

22004D0179

26.5.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 133/37

ODLUKA ZAJEDNIČKOGA ODBORA EGP-a**br. 179/2004****od 9. prosinca 2004.****o izmjeni Priloga XIII. (Prijevoz) Sporazumu o EGP-u**

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, kako je izmijenjen Protokolom o prilagodbi Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru, dalje u tekstu „Sporazum“, a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Prilog XIII. Sporazumu je izmijenjen Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a br. 171/2004 od 3. prosinca 2004. ⁽¹⁾.
- (2) Glavni cilj Uredbe (EZ) br. 1592/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. srpnja 2002. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa ⁽²⁾ je utvrđivanje i održavanje visoke nepromjenjive razine sigurnosti civilnog zrakoplovstva unutar Zajednice.
- (3) Aktivnosti Europske agencije za zrakoplovnu sigurnost utječu na razinu zaštite civilnog zrakoplovstva u Europskom gospodarskom prostoru.
- (4) Uredba (EZ) br. 1592/2002 treba se unijeti u Sporazum kako bi se omogućilo potpuno sudjelovanje država EFTA-e pri Europskoj agenciji za zrakoplovnu sigurnost,

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Prilog XIII. Sporazumu izmjenjuje se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Tekstovi Uredbe (EZ) br. 1592/2002 na islandskom i norveškom jeziku, koji se objavljuju u Dodatku o Europskom gospodarskom prostoru *Službenom listu Europske unije*, vjerodostojni su.

⁽¹⁾ SL L 133, 26.5.2005., str. 1.

⁽²⁾ SL L 240, 7.9.2002., str. 1.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu 10. prosinca 2004., pod uvjetom da su sve obavijesti iz članka 103. stavka 1. Sporazuma podnesene Zajedničkom odboru EGP-a. (*)

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku za Europski gospodarski prostor i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. prosinca 2004.

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Kjartan JÓHANNSSON

(*) Ustavni zahtjevi su navedeni.

PRILOG

Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. 179/2004

Iza točke 66m. (Uredba Komisije (EZ) br. 1138/2004) u Prilogu XIII. Sporazumu umeće se sljedeće:

„66n. **32002 R 1592**: Uredba (EZ) br. 1592/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. srpnja 2002. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa (SL L 240, 7.9.2002., str. 1.).

U smislu ovog Sporazuma, tekst Uredbe sa sljedećim prilagodbama glasi:

- (a) Ako dolje nije drukčije utvrđeno i neovisno o odredbama Protokola 1. uz Sporazum, izraz ‚država(-e) članica(-e)‘ iz Uredbe uključuje, pored svog značenja u Uredbi, države EFTA-e. Primjenjuje se stavak 11. Protokola 1.
- (b) U pogledu država EFTA-e agencija pomaže, kako i kada je to primjereno, ovisno o slučaju, Nadzornom odboru EFTA-e ili Stalnom odboru u obavljanju poslova svakog od njih.
- (c) Ništa u ovoj Uredbi ne tumači se kao prenošenje ovlasti Europskoj agenciji za zrakoplovnu sigurnost za djelovanje u ime država EFTA-e prema međunarodnim Sporazumima u bilo koju drugu svrhu osim za pomaganje u izvršavanju njihovih obveza u skladu s takvim Sporazumima.
- (d) Članak 9. mijenja se kako slijedi:
 - i. U stavku 1. se iza riječi ‚Zajednica‘ umeću riječi ‚ili država EFTA-e‘.
 - ii. Stavak 2. članka 9. zamjenjuje se sljedećim:

‚Svaki put kada Zajednica pregovara s trećom zemljom s ciljem zaključivanja Sporazuma, pod uvjetom da država članica ili agencija može izdavati certifikate na temelju certifikata koje su izdala zrakoplovna tijela te treće zemlje, ona nastoji postići da se zemljama EFTA-e ponudi sličan sporazum s dotičnom trećom zemljom. Zemlje EFTA-e sa svoje strane s trećim zemljama nastoje zaključiti Sporazume koji su analogni onima Zajednice.‘

- (e) Članku 11. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Uredba Europskog parlamenta i Vijeća (EZ) br. 1049/2001 od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije primjenjuje se, za provedbu Uredbe, također za sve dokumente Agencije u vezi s državama EFTA-e.‘

- (f) U članku 12. stavku 2. točki (b) dodaje se sljedeće:

‚Agencija također pomaže Nadzornom odboru EFTA-e i pruža mu jednaku pomoć, kada su takve mjere i zadaće u njegovoj nadležnosti u skladu sa Sporazumom.‘

- (g) Članak 12. stavak 2. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

‚u okviru svoje nadležnosti izvršava funkcije i zadaće koje Ugovornim strankama propisuju međunarodne konvencije koje se primjenjuju, a posebno Čikaška konvencija. Nacionalna zrakoplovna tijela država EFTA-e izvršavaju samo one funkcije i zadaće koje su predviđene u sadašnjoj Uredbi.‘

- (h) Prva rečenica članka 15. zamjenjuje se sljedećim:

„U vezi s proizvodima, dijelovima i aparatima iz članka 4. stavka 1. Agencija, prema potrebi i kako navodi Čikaška konvencija ili njezini Prilozi, izvršava funkcije i zadaće države dizajna, izrade ili registracije kada se odnose na odobravanje dizajna. Nacionalna zrakoplovna tijela država EFTA-e izvršavaju samo one funkcije i zadaće koje su im propisane u skladu s ovim člankom.”

- (i) Članak 16. mijenja se kako slijedi:

Stavku 1. dodaje se sljedeće:

„Agencija izvještava Nadzorni odbor EFTA-e o normizacijskim pregledima u državi EFTA-e.”

Stavku 3. dodaje se sljedeće:

„U pogledu država EFTA-e, Nadzorni odbor EFTA-e savjetuje se s Agencijom.”

- (j) Članku 20. dodaje se sljedeći stavak:

„4. Odstupanjem od članka 12. stavka 2. točke (a) o uvjetima za zapošljavanje drugih službenika Europskih zajednica, državljanima država EFTA-e koji uživaju puna državljanska prava može angažirati izvršni direktor Agencije posredstvom ugovora.”

- (k) Članku 21. dodaje se sljedeće:

„Države EFTA-e primjenjuju na Agenciju i njezino osoblje Protokol o privilegijama i imunitetima Europskih zajednica te pravila koja se primjenjuju, usvojena u skladu s Protokolom.”

- (l) U prvom stavku članka 23. se iza riječi „Zajednica” umeće sljedeće:

„islandski i norveški.”

- (m) Iza članka 24. stavka 2. točke (c) umeće se sljedeće:

„(ca) Godišnje izvješće i program rada Agencije, u skladu sa stavcima (b) i (c), prosljeđuju se Nadzornom odboru EFTA-e.”

- (n) Članku 25. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u Upravnom odboru i imaju u njemu jednaka prava i obveze kao države članice EU-a, osim prava glasanja.”

- (o) Članku 32. dodaje se sljedeći stavak:

„6. Državljanima država EFTA-e mogu biti izabrani u Komisiju za pritužbe, uključujući i na mjesto predsjednika. Komisija prilikom sastavljanja Popisa osoba na koji upućuje stavak 3. razmatra i prikladne osobe s državljanstvom država EFTA-e.”

- (p) Na kraju stavka 1. članka 45. umeće se sljedeće:

„U vezi s državama EFTA-e Agencija pomaže Nadzornom odboru EFTA-e u izvršavanju gore navedenih poslova.”

- (q) Članku 48. dodaje se sljedeći stavak:

„8. Države EFTA-e sudjeluju u financijskom doprinosu Zajednice na koji upućuje prva alineja stavka 1. U tom smislu primjenjuju se *mutatis mutandis* postupci utvrđeni u članku 82. stavku 1. točki (a) i Protokola 32 Sporazuma.”

(t) Članku 54. dodaju se sljedeći stavci:

- .6. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u odboru, osnovanom u skladu sa stavkom 1. i imaju u njemu jednaka prava i obveze kao države članice EZ-a, osim prava glasovanja.
 7. Kada, u slučaju nepostojanja Sporazuma između Komisije i odbora, Vijeće odluči o dotičnom pitanju, države EFTA-e mogu od Zajedničkog odbora Europskog gospodarskog prostora zatražiti da razmotri to pitanje u skladu s člankom 5. Sporazuma.’”
-